

## SLUSD想要聽到你的聲音!

你對San Leandro聯合校區如何分配教育資金有意見但又不知道如何採取行動嗎? 來參加我們即將舉辦的本地控制問責計劃 (LCAP) 社區意見收集會議, 提出你的意見! 這些會議會為校區領導團隊提供關於校區現狀的重要意見。此外, 家長可提出問題並分享有關校區課程, 投資, 差距, 學校水平, 和策略計劃等問題。這些對話會為校監和其他校區工作人員提供寶貴的學習機會, 傾聽和了解家長及社區成員對SLUSD的小學, 初中和高中的意見。事實上, 許多意見都能為SLUSD的決策提供信息。所有社區意見收集會議均提供翻譯及托兒服務及茶點。

Dates:

John Muir Library Monday, February 11 6:30pm - 8:00pm (English)	Bancroft Library Wednesday, February 13 6:30pm - 8:00pm (English)	James Monroe Library Tuesday, February 26 6:30pm - 8:00pm (Chinese)	Washington Library Thursday, February 28 6:30pm - 8:00pm (Spanish)	Barbara Lee Center for Health & Wellness Saturday, March 2 9:00am - 10:30am (English)
---	---	---	--	--

Biblioteca John Muir Lunes 11 de febrero 6:30 pm - 8:00 pm (Inglés)	Biblioteca de bancroft Miercoles 13 de febrero 6:30 pm - 8:00 pm (Inglés)	Biblioteca James Monroe Martes 26 de febrero 6:30 pm - 8:00 pm (Chino)	Biblioteca de Washington Jueves 28 de febrero 6:30 pm - 8:00 pm (Español)	Barbara Lee Centro de Salud y Bienestar Sábado 2 de marzo 9:00 am - 10:30 am (Inglés)
--	--	---	--	--

约翰繆尔图书馆 2月11日星期一 下午6:30 - 晚上8:00 (英语)	班克罗夫特图书馆 2月13日星期三 下午6:30 - 晚上8:00 (英语)	詹姆斯门罗图书馆 2月26日星期二 下午6:30 - 晚上8:00 (中文)	华盛顿图书馆 2月28日星期四 下午6:30 - 晚上8:00 (西班牙语)	芭芭拉李健康与健康中心 3月2日星期六 上午9:00 - 上午10:30 (英语)
--	---	---	---	--



## California Healthy Kids Survey

The State of California 5<sup>th</sup> Grade Students, Parents, Staff We value all perspectives

The California Healthy Kids Survey (CHKS) is an anonymous, confidential survey of school climate and safety, student wellness, and youth resiliency. It will be administered between the dates of February 4-15. All 5th to 11th grade students, as well as all parents and staff, are being asked to participate. It enables schools and communities to collect and analyze data regarding local youth health risks and behaviors, school connectedness, school climate, protective factors, and school violence.

The CHKS is part of a San Leandro's Tobacco Use Prevention Education grant program (TUPE) and this information is used to guide efforts to reduce student risk behaviors and build schools that are drug-free, safe and supportive environments for all students. Results will also drive decision making for the district and school sites.

Participation in the survey is voluntary and the survey is anonymous. No names or any other identifying information is connected to the answers except for the name of the school. Students in 5th and 6th grade must return a signed permission slip to participate, which will be coming home soon. Parents of 7th to 11th grade students need to notify the school if they do not want their child to participate in the survey. Students can also opt out of the survey.

If you have any questions, please feel free to contact your principal.

La California Encuesta de Healthy Kids (CHKS) es una encuesta anónima y confidencial sobre el clima y la seguridad escolar, el bienestar de los estudiantes y la capacidad de recuperación de los jóvenes. Será administrado entre las fechas del 4 al 15 de Febrero. Se les pide a todos los estudiantes de 5° a 11° grado, así como todos los padres y personal, que participen. Permite que las escuelas y las comunidades recopilen y analicen datos sobre los riesgos y comportamientos de salud de los jóvenes locales, la conexión con la escuela, el clima escolar, los factores de protección y la violencia escolar.

El CHKS es parte de un programa de becas de Educación para la Prevención del Uso del Tabaco en San Leandro (TUPE, por sus siglas en inglés) y esta información se utiliza para guiar los esfuerzos para reducir las conductas de riesgo de los estudiantes y construir escuelas que sean entornos libres de drogas, seguros y de apoyo para todos los estudiantes. Los resultados también impulsarán la toma de decisiones para el distrito y los sitios escolares.

La participación en la encuesta es voluntaria y la encuesta es anónima. Ningún nombre o cualquier otra información de identificación está conectada a las respuestas, excepto el nombre de la escuela. Los estudiantes de quinto y sexto grado deben devolver un formulario de permiso firmado para participar, que pronto volverán a casa. Los padres de los alumnos de 7° a 11° grado deben notificar a la escuela si no desean que su hijo participe en la encuesta. Los estudiantes también pueden optar por no participar en la encuesta.

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con el administrador de su escuela.

加州健康兒童問卷調查 (CHKS) 是一項匿名, 保密的問卷調查, 以了解學校的氣氛及安全, 學生身心健康, 和青年人的復原力。這個問卷調查將在2月4日至15日之間進行。所有5至11年級的學生, 以及所有家長和工作員都被要求去參與。這能幫助學校和社區去收集和分析數據, 有關本地青年的健康風險和行為, 學校聯繫, 學校氣氛, 保護因素, 和學校暴力。

CHKS是San Leandro預防煙草使用教育基金計劃 (TUPE) 的一部分, 這問卷調查所收集得的資料會用於指導學生減少危險行為, 並為所有學生建立無毒品, 安全, 和支援性環境的學校, 結果還將幫助推動校區和學校做決策。

這問卷調查是匿名的, 參與是自願的。除了學校的名稱外, 沒有任何姓名或任何其它識別信息與答案互相關聯。5年級和6年級的學生必須交回已簽署的許可回條, 以便參加。許可回條很快就會派發學生帶回家。7至11年級學生的家長如果不希望孩子參加問卷調查, 則需要通知學校。學生也可以選擇退出問卷調查。

如果你有任何疑問, 請聯繫你學校的管理層。